



# MONITORUL OFICIAL

## AL

# ROMÂNIEI

Anul VII — Nr. 282

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 5 decembrie 1995

### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
113.		118.	
— Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 36/1995 cu privire la perfecționarea unor reglementări referitoare la datoria publică internă, garantarea creditelor interne și la datoria publică externă, precum și în legătură cu formarea și utilizarea resurselor derulate prin trezoreria statului.....	2	— Lege privind abilitarea Ministerului Finanțelor și Băncii Naționale a României de a efectua împrumuturi externe pe termen mediu și lung, precum și aprobarea plafonului de îndatorare publică externă pe anul 1996.....	5
375.		382.	
— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 36/1995 cu privire la perfecționarea unor reglementări referitoare la datoria publică internă, garantarea creditelor interne și la datoria publică externă, precum și în legătură cu formarea și utilizarea resurselor derulate prin trezoreria statului.....	2	— Decret pentru promulgarea Legii privind abilitarea Ministerului Finanțelor și Băncii Naționale a României de a efectua împrumuturi externe pe termen mediu și lung, precum și aprobarea plafonului de îndatorare publică externă pe anul 1996.....	5
★			
114.		370.	
— Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 24/1995 pentru modificarea și completarea reglementărilor privind impozitul pe venitul agricol și impozitele și taxele locale.....	3	— Decret privind revocarea din funcție a unor procurori financiari.....	6
376.		378.	
— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 24/1995 pentru modificarea și completarea reglementărilor privind impozitul pe venitul agricol și impozitele și taxele locale.....	3	— Decret privind acordarea gradului de general de brigadă unor colonei din Ministerul Apărării Naționale și trecerea acestora în rezervă.....	6
★			
115.		379.	
— Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 38/1995 privind unele măsuri pentru perfecționarea coordonării și sprijinirii întreprinderilor mici și mijlocii.....	4	— Decret privind înaintarea în gradul de general de divizie a unor generali de brigadă și acordarea gradului de general de brigadă în retragere și în rezervă unor colonei și comandori din Ministerul Apărării Naționale.....	7
377.		<b>HOTĂRÂRI ALE PARLAMENTULUI ROMÂNIEI</b>	
— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 38/1995 privind unele măsuri pentru perfecționarea coordonării și sprijinirii întreprinderilor mici și mijlocii.....	4	17.	— Hotărâre privind modificarea componenței nominale a unor grupuri parlamentare de prietenie .....
★			
<b>HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
★			
<b>ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI</b>			
★			
<b>RECTIFICĂRI</b>			
★			
<b>Rectificare.....</b>			
16			

**LEGI ȘI DECRETE**

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

**LEGE**

**pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 36/1995 cu privire la perfecționarea unor reglementări referitoare la datoria publică internă, garantarea creditelor interne și la datoria publică externă, precum și în legătură cu formarea și utilizarea resurselor derulate prin trezoreria statului**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța Guvernului nr. 36/1995 cu privire la perfecționarea unor reglementări referitoare la datoria publică internă, garantarea creditelor interne și la datoria publică externă, precum și în legătură cu formarea și utilizarea resurselor derulate prin trezoreria statului, emisă în temeiul art. 1 lit. d) din Legea nr. 81/1995 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 202 din 31 august 1995, cu următoarele modificări:

a) Titlul se modifică și va avea următoarea redactare: „**Ordonanță privind formarea și utilizarea resurselor derulate prin trezoreria statului**”.

b) Articolul I se elimină.

c) Articolul II se elimină.

d) Articolul III se elimină.

e) Articolul IV devine articolul I.

f) Articolul V devine articolul II.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 10 noiembrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI

**CONSTANTIN DAN VASILIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 21 noiembrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

**IOAN GAVRA**

București, 29 noiembrie 1995.

Nr. 113.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**DECRET**

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 36/1995 cu privire la perfecționarea unor reglementări referitoare la datoria publică internă, garantarea creditelor interne și la datoria publică externă, precum și în legătură cu formarea și utilizarea resurselor derulate prin trezoreria statului**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 36/1995 cu privire la perfecționarea unor reglementări referitoare la datoria publică internă, garantarea creditelor interne și la datoria publică externă, precum și în legătură cu formarea și utilizarea resurselor derulate prin trezoreria statului, și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

București, 28 noiembrie 1995.

Nr. 375.



## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 24/1995  
pentru modificarea și completarea reglementărilor  
privind impozitul pe venitul agricol și impozitele  
și taxele locale**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța Guvernului nr. 24/1995 pentru modificarea și completarea reglementărilor privind impozitul pe venitul agricol și impozitele și taxele locale, emisă în temeiul art. 1 lit. b) din Legea nr. 81/1995 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 193 din 25 august 1995.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 2 octombrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI  
**VALER SUIAN**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 20 noiembrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**IOAN GAVRA**

București, 29 noiembrie 1995.  
Nr. 114.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței  
Guvernului nr. 24/1995 pentru modificarea și completarea  
reglementărilor privind impozitul pe venitul agricol  
și impozitele și taxele locale**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 24/1995 pentru modificarea și completarea reglementărilor privind impozitul pe venitul agricol și impozitele și taxele locale și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**



București, 28 noiembrie 1995.  
Nr. 376.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 38/1995  
privind unele măsuri pentru perfecționarea coordonării  
și sprijinirii întreprinderilor mici și mijlocii**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța Guvernului nr. 38/1995 privind unele măsuri pentru perfecționarea coordonării și sprijinirii întreprinderilor mici și mijlocii, emisă în temeiul art. 1 lit. g) din Legea nr. 81/1995 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 200 din 30 august 1995.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 18 octombrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI  
**CONSTANTIN DAN VASILIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 20 noiembrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**IOAN GAVRA**

București, 29 noiembrie 1995.  
Nr. 115.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței  
Guvernului nr. 38/1995 privind unele măsuri  
pentru perfecționarea coordonării și sprijinirii întreprinderilor  
mici și mijlocii**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 38/1995 privind unele măsuri pentru perfecționarea coordonării și sprijinirii întreprinderilor mici și mijlocii și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 28 noiembrie 1995.  
Nr. 377.



CAMERA DEPUTAȚILOR

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

SENATUL

## L E G E

**privind abilitarea Ministerului Finanțelor și Băncii Naționale a României  
de a efectua împrumuturi externe pe termen mediu și lung, precum și aprobarea plafonului  
de îndatorare publică externă pe anul 1996**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. 1. — Plafonul de îndatorare publică externă a României pentru anul 1996 se stabilește la suma de 3,0 miliarde dolari S.U.A.

Art. 2. — Guvernul, prin Ministerul Finanțelor, este autorizat să contracteze împrumuturi de stat, în valută, în vederea finanțării și refinanțării datoriei publice interne și externe.

Banca Națională a României va acționa în calitate de agent al statului pentru contractarea și derularea de împrumuturi de stat în valută.

Art. 3. — Banca Națională a României este abilitată să efectueze, până la 30 septembrie 1996, operațiuni de împrumuturi externe pe termen mediu și lung de pe piața internațională de capitaluri pentru consolidarea rezervelor internaționale ale statului până la un nivel cumulat de un miliard dolari S.U.A., inclus în plafonul de îndatorare aprobat pe anul 1995 și în plafonul de îndatorare publică externă pe anul 1996 prevăzut la art. 1 din prezenta lege.

Art. 4. — Pentru stabilirea riscului de țară, politic și economic, Banca Națională a României poate încheia contracte

cu agenții specializate, recunoscute de comunitatea financiar-bancară internațională.

Art. 5. — Obligațiile financiare decurgând din angajamentele încheiate de Banca Națională a României în nume propriu reprezintă datorie publică externă, cu asigurarea plății ratelor scadente, a dobânzilor și comisioanelor aferente de la rezerva internațională a statului, iar contravaloarea în lei a acestora se reflectă în gestiunea Băncii Naționale a României.

Art. 6. — Angajamentele financiar-bancare efectuate de Banca Națională a României potrivit art. 2, care constituie datorie publică externă, se aprobă distinct prin hotărâri ale Guvernului, la propunerea Consiliului de administrație al Băncii Naționale a României, în care vor fi stipulate în mod expres destinația și caracteristicile împrumutului.

Art. 7. — Guvernul va informa, semestrial, Parlamentul asupra derulării creditelor externe contractate, a condițiilor de contractare, a garanțiilor acordate, a modului de folosire și a eșalonării la plată a ratelor și dobânzilor.

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 30 noiembrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**IOAN GAVRA**

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 30 noiembrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI  
**ION SOLCANU**

București, 4 decembrie 1995.  
Nr. 118.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**

## D E C R E T

**pentru promulgarea Legii privind abilitarea  
Ministerului Finanțelor și Băncii Naționale a României  
de a efectua împrumuturi externe pe termen mediu și lung,  
precum și aprobarea plafonului de îndatorare publică externă  
pe anul 1996**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea privind abilitarea Ministerului Finanțelor și Băncii Naționale a României de a efectua împrumuturi externe pe termen mediu și lung, precum și aprobarea plafonului de îndatorare publică externă pe anul 1996 și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 4 decembrie 1995.  
Nr. 382.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T****privind revocarea din funcție a unor procurori financiari**

În temeiul art. 94 lit. c) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și al art. 121 lit. b) din Legea nr. 94/1992 privind organizarea și funcționarea Curții de Conturi, având în vedere propunerile Plenului Curții de Conturi,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Art. 1. — Domnul Predescu Florin se revocă din funcția de procuror financiar pe lângă Curtea de Conturi.

Art. 2. — Domnul Druga Gheorghe se revocă din funcția de procuror financiar pe lângă Camera de Conturi a Județului Vrancea.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

București, 23 noiembrie 1995.

Nr. 370.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T****privind acordarea gradului de general de brigadă unor colonei din Ministerul Apărării Naționale și trecerea acestora în rezervă**

În temeiul art. 94 lit. b) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și al art. 43 alin. 1 lit. a) și al art. 45 lit. a) din Legea nr. 80/1995 privind statutul cadrelor militare, având în vedere propunerile ministrului apărării naționale,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Art. 1. — Pe data de 30 noiembrie 1995 se acordă gradul de general de brigadă următorilor:

- colonelului Cișmigiu Ștefan Florin
- colonelului Ioniță Iulian Vasile
- colonelului Mateescu Gheorghe Nicolae.

Art. 2. — Pe aceeași dată se trec în rezervă, prin aplicarea art. 85 alin. 1 lit. d) din Legea nr. 80/1995 privind statutul cadrelor militare, următorii:

- generalul de brigadă Cișmigiu Ștefan Florin
- generalul de brigadă Ioniță Iulian Vasile
- generalul de brigadă Mateescu Gheorghe Nicolae.

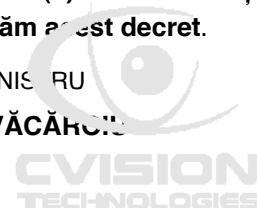
PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

**În temeiul art. 99 alin. (2) din Constituția României, contrasemnăm acest decret.**

PRIM-MINISTRU

**NICOLAE VĂCĂRCIU**



București, 29 noiembrie 1995.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind înaintarea în gradul de general de divizie a unor generali de brigadă  
și acordarea gradului de general de brigadă în retragere și în rezervă unor colonei  
și comandori din Ministerul Apărării Naționale**

În temeiul art. 94 lit. b) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și al art. 45 lit. a) și al art. 67 din Legea nr. 80/1995 privind statutul cadrelor militare, având în vedere propunerile ministrului apărării naționale,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Art. 1. — Se înaintează în gradul de general de divizie în retragere următorii:

- generalul de brigadă Căndea Vasile Vasile
- generalul de brigadă Ștefănescu Dumitru Constantin.

Art. 2. — Se acordă gradul de general de brigadă în retragere următorilor:

- colonelului Alexandrescu Dumitru Constantin
- colonelului Andrieș Ioan Laurențiu
- colonelului Dogaru Ilie Vasile
- colonelului Ivan Ion Vasile

— colonelului Stanciu Mina Mihaiu

— colonelului Stoica Panaite Gheorghe

— colonelului Tarola Năstasă Alexandru.

Art. 3. — Se acordă gradul de general de flotilă aeriană în retragere următorilor:

— comandorului Dimitrescu Gheorghe Mirică

— comandorului Ștefănescu Alexandru Ioan.

Art. 4. — Se acordă gradul de general de brigadă în rezervă colonelului Paștiu Visalon Ioan.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

**În temeiul art. 99 alin. (2) din Constituția  
României, contrasemnăm acest decret.**

PRIM-MINISTRU

**NICOLAE VĂCĂROIU**

București, 29 noiembrie 1995.  
Nr. 379.

## HOTĂRĂRI ALE PARLAMENTULUI ROMÂNIEI

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

### HOTĂRĂRE

**privind modificarea componenței nominale  
a unor grupuri parlamentare de prietenie**

**Parlamentul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Componența nominală a unor grupuri parlamentare de prietenie se modifică potrivit anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

p. PREȘEDINTELE  
CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**IOAN GAVRA**

p. PREȘEDINTELE SENATULUI  
**CONSTANTIN DAN VASILIU**



București, 22 noiembrie 1995.



Componenta nominală a unor grupuri parlamentare de prietenie se modifică, în sensul că se numesc noi membri ai acestora, după cum urmează:

1. **Grupul parlamentar de prietenie cu Republica Federală Germania**  
— Domnul senator Ioan Lup, în calitate de secretar, în locul domnului senator Ioan Alexandru.
2. **Grupul parlamentar de prietenie cu Belgia**  
— Domnul senator Constantin Ticu Dumitrescu, în calitate de membru, în locul domnului senator Ioan Lup.
3. **Grupul parlamentar de prietenie cu Republica Portugheză**  
— Domnul senator Ioan Manea, în calitate de membru, în locul domnului senator Constantin Ticu Dumitrescu.  
— Domnul deputat Teodor Moldovan, în calitate de membru, în locul domnului Florian Bercea.
4. **Grupul parlamentar de prietenie cu Republica Tunisiană**  
— Domnul senator Costel Gheorghiu, în calitate de președinte, în locul domnului senator Radu Baltazar, care rămâne membru al grupului.
5. **Grupul parlamentar de prietenie cu Republica Côte d'Ivoire**  
— Domnul deputat Marin Lungu, în calitate de președinte, în locul domnului deputat Grigore Răban, care rămâne membru al grupului.
6. **Grupul parlamentar de prietenie cu Republica Islamică Pakistan**  
— Suplimentarea componenței grupului parlamentar prin cooptarea, în calitate de membru, a domnului deputat Teodor Moldovan, P.D.
7. **Grupul parlamentar de prietenie cu Regatul Maroc**  
— Suplimentarea componenței grupului parlamentar prin cooptarea, în calitate de membru, a domnului senator Ovidiu Popescu.

---

## HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### HOTĂRÂRE

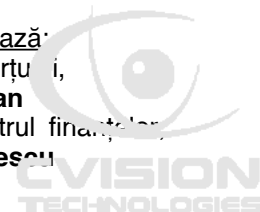
#### pentru completarea anexei nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 864/1995 privind instituirea controlului obligatoriu al valorii în vamă pentru unele produse provenite din import

**Guvernul României hotărăște:**

Articol unic. — Anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 864/1995 privind instituirea controlului obligatoriu al valorii în vamă pentru unele produse provenite din import, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 253 din 7 noiembrie 1995, se completează cu produsele prevăzute în anexa la prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

Contrasemnează:  
Ministrul comerțului,  
**Petru Crișan**  
Ministru de stat, ministrul finanțelor,  
**Florin Georgescu**



București, 29 noiembrie 1995.



## ANEXĂ

1. Detergent lichid	
— vrac	0,90 \$/litru
— ambalat	1,10 \$/litru
2. Detergent praf	
— vrac	0,80 \$/kg
— în pungi din plastic	0,90 \$/kg
— în cutii	1,00 \$/kg
3. Alți detergenți pentru menaj	
— praf de curățat tip „Tix“	0,65 \$/kg
— pastă	0,70 \$/kg
4. Făină de grâu albă, de panificație	
— ambalată în saci	0,25 \$/kg
— ambalată în pungi	0,28 \$/kg
5. Tricouri din bumbac sau tip bumbac (Tshirt)	
— pentru adulți	1,00 \$/buc.
— pentru copii	0,75 \$/buc.
6. Cămăși și confecții din țesături din bumbac sau tip bumbac	
— pentru bărbați	5,00 \$/buc.
— pentru băieți	3,50 \$/buc.

# ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

## REGULAMENT

### privind principiile și organizarea plăților cu card de către societățile bancare

#### CAPITOLUL I Dispoziții generale

##### ARTICOLUL 1 Obiect

Prezentul regulament are ca obiect stabilirea unor principii și reguli de organizare în activitatea de servicii de transfer de fonduri și decontare prin cartele de plată, denumite, pentru scopurile prezentului regulament, *plăți cu card*, efectuate de societățile bancare, denumite în continuare *bănci*.

##### ARTICOLUL 2 Definiții

În înțelesul prezentului regulament, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

1. *Agent de decontare* este o persoană juridică desemnată, prin *obligatii reciproce*, să inițieze *decontarea finală a plăților* în numele tuturor *participanților la decontare*.

2. *Obligații reciproce* sunt actele formale născute din contracte sau din lege, desemnând drepturi și obligații ale părților, reguli comune și proceduri standardizate referitoare la *plățile cu carduri*, care, dacă au ca parte semnatară o persoană juridică română, vor fi în mod obligatoriu redactate și

3. *Automatul programabil* este un dispozitiv ale cărui date de ieșire depind de datele de intrare și de logica programului intern prin care, cu ajutorul unui *card* compatibil, sunt inițiate și pot fi efectuate operațiuni în numele și pe contul unui *comerciant* care are constituită și poate prelua răspunderea materială asupra *automatului programabil*, inclusiv asupra:

a) distribuitorului automat de numerar, denumit, conform practicii internaționale, *cash dispenser*, care este un dispozitiv electromecanic ce permite unui *utilizator* de card accesul la dreptul *deținătorului* de a retrage disponibil din contul său, sub forma bancnotelor, și, uneori, și sub forma monedelor metalice, denumite în continuare *numerar*; și/sau

b) ghișeului automat de bancă, denumit prescurtat, conform practicii internaționale, *ATM*, care este un dispozitiv electromecanic ce permite unui *utilizator* de *card* accesul la dreptul *deținătorului* de a retrage disponibil din contul său sub forma numerarului și/sau să aibă acces la diferite servicii de informare asupra situației unor conturi, asupra *transferurilor de fonduri* sau asupra acceptării de depozite;

c) terminalului pentru transferul electronic de fonduri de la punctul de vânzare, denumit prescurtat, conform practicii internaționale, *EFTPOS*, care este un dispozitiv ce permite preluarea, captarea și, în unele cazuri, transmiterea de

la punctele de vânzare, de obicei cu amănuntul, ale *comerçantului*.

Din punct de vedere al accesului la echipamente sau proceduri de prelucrare a datelor, un *automat programabil* poate, printr-o utilizare combinată a tehnicilor de transmisie și prelucrare a datelor, denumită *telematică*, opera cu referință în  *timp real*  la date administrate de o unitate centrală (*on-line*) sau fără o astfel de referință (*off-line*).

Din punct de vedere comercial, pe baza unui *card*, un *automat programabil* vinde *numerar* și/sau, după caz, servicii, cu prioritate de informare.

4. *Autorizarea plății cu card* este un ansamblu de metode și proceduri prevăzută în *obligății reciproce* prin care, inclusiv prin intermediul unui *automat programabil*, *comerçantul* transmite informație referitoare la un *card* pentru care dorește să minimalizeze riscul de a-l accepta ca mijloc pentru *plată*, informație pe baza căreia cere și primește un *răspuns* reflectând opinia *emitentului*.

5. Codul de identificare a băncii, prescurtat, conform practicii internaționale, prin termenul *INN*, este un cod inalienabil oricărui *card* care este atribuit în vederea identificării la *plata prin card* a băncii la care *deținătorul* face trimitere pentru a face *plata*.

6. *Cartela de plată*, care va fi denumită, conform practicii internaționale, *card*, este un suport de informație standardizat, securizat și individualizat care semnalează că *deținătorul* său ar putea avea succes la dreptul de a-l folosi pentru *plată*, conferit de emitent; un *card* este acceptabil de către *comerçant* ca mijloc de *plată*, de către *deținător*, a obligațiilor asumate de către *utilizator* la procurarea de mărfuri, consumul de servicii sau obținerea de avansuri în *numerar* de la *comerçant*, în termenele și în condițiile legii, a *obligățiilor reciproce* și a altor reglementări aplicabile.

Un *card* va fi acceptat ca mijloc pentru *plată* conform condițiilor în care a fost emis, stipulate prin *obligății reciproce*.

În vederea prevenirii riscurilor de neplată, orice instrument de *plată*, inclusiv *cardul*, va fi acceptat ca mijloc pentru *plată*, astfel încât să permită unui sistem de *transfer de fonduri*:

a) transferul obligațiilor create de instrucțiunile de a plăti sau de a face să se plătească, date sau autorizate de plătitor, colectate la banca beneficiarului plății către banca plătitorului în vederea debitării contului acestuia, procedură care va fi denumită, conform practicii internaționale, *debit transfer*; sau

b) prelucrarea unuia sau mai multor ordine de *plată* începând cu cel al inițiatorului, date în scopul de a pune fonduri la dispoziția beneficiarului, procedură care va fi denumită, conform practicii internaționale, *credit transfer*.

7. *Credit cardul* indică faptul că *deținătorului* i-a fost deschisă o linie de credit care îi permite să achiziționeze bunuri, servicii și/sau *numerar* în limita unui plafon stabilit în prealabil.

Credit cardul va fi emis și operat astfel încât să permită preluarea de date pe baza cărora *deținătorul*:

a) să-și ramburseze în totalitate creditul la sfârșitul perioadei stabilite, caz în care mai poate fi denumit, conform practicii internaționale, *travel and entertainment card* ori *charge card*; sau:

b) să-și stingă creditul acordat numai în parte, partea rămasă urmând să fie considerată ca o extensie a creditului acordat anterior.

8. *Card multifuncțional* este orice *debit card* care are și alte funcții care îl pot face recunoscut ca mijloc pentru *plată*, precum:

a) cartelă de *numerar*, denumită conform practicii internaționale, *cash card*, care este un *card* utilizabil exclusiv pentru a plăti cu *numerar* și/sau pentru a achiziționa bunuri și servicii.

b) cartelă de garantare a emiterii cecurilor, denumită conform practicii internaționale, *cheque guaranteed card*, care este un *card* emis ca parte a unui sistem de garantare ce permite, la prezentarea de către *utilizator* a unui astfel de *card* valid, alături de cecul scris și semnat, ca acesta să fie garantat, până la o sumă specificată, de către banca emitentă a *cardului* și trasă prin cec.

9. *Debit cardul* permite ca *deținătorului* să îi poată fi debitată în mod direct contravaloarea bunurilor, serviciilor și/sau numerarului, achiziționate pe seama fondurilor din contul său, la o persoană juridică care are în obiectul său de activitate atragerea de depozite bănești.

10. *Comerçantul* este o persoană juridică sau un *automat programabil* asupra căruia aceasta are constituită și poate prelua răspundere materială și care acceptă *cardurile* ca mijloc pentru *plată* ca parte a unui sistem de prevenire și împărțire a riscului la care, în termenele și condițiile *obligățiilor reciproce*, este parte și asupra căruia poate cere să fie instruit.

11. *Decontarea* este descărcarea de o obligație între două sau mai multe părți, inclusiv între acelea care au calitatea de *participant la decontare*, în vederea finalizării *transferului de fonduri* și trecerii acestora în mod necondiționat și irevocabil în proprietatea beneficiarului, printr-o formă de *finalitate a plății*.

În cazul *decontărilor* fără *numerar*, părțile reflectă descărcarea de obligații prin înscrieri în *evidențe*, inclusiv în conturi deținute la cel puțin o *bancă* și/sau la un *agent de decontare* desemnat prin *obligății reciproce* ca parte a unui sistem interbancar de *transfer de fonduri*.

O *decontare* între două părți este considerată *finală*, în cazul și la momentul când un *transfer* irevocabil al creditului se produce în conturile deschise de către *agenții de decontare* ai celor două părți la o *instituție de decontare* definită.

O *decontare finală* este considerată *ultimă*, dacă, pentru descărcarea obligației inițiale între părți, sunt transferate irevocabil *fonduri* în creditul conturilor deschise la banca de emisiune a monedei în care este descrisă *plata* având ca efect o creștere a pasivelor acesteia.

12. *Dematerializarea* este rezultatul operațiunii de eliminare a documentelor care dovedesc sau certifică, confecționate pe suport hârtie, și preluarea datelor acestora prin înregistrări compatibile cu alte medii de păstrare, transmitere, prelucrare și valorificare a informației.

13. *Deținătorul* este persoana fizică sau juridică pe numele căreia este emis *cardul* în termenii și condițiile *obligățiilor reciproce* cu *emitentul*, care includ soluții și pentru situația în care *deținătorul* nu este aceeași persoană cu *utilizatorul*.

14. *Emitentul cardului* este o *bancă* fie că este *proprietara mărcii* distinctive sub care este emis *cardul*, fie că are cu *proprietarul mărcii obligații reciproce* care îi permit să emită *cardul*.

15. *Evidențe* sunt orice informații referitoare, doveditoare sau care certifică *plăți*, alcătuite prin efectul legii, reglementărilor Băncii Naționale a României, *obligățiilor reciproce* sau altor reglementări aplicabile.

16. *Finalitatea plății* reprezintă într-un sistem interbancar de *transfer de fonduri* care are *participanți la decontare* și un *agent sau o instituție de decontare* semnată și recunoscută de aceștia ca relevantă pentru acoperirea riscurilor de neplată, o obligație necondiționată asumată pentru încheierea *transferului de fonduri*, astfel:

a) *participantul la decontare*, care primește instrucțiuni referitoare la *plată*, își asumă obligația de a pune, la o dată determinată, în mod definitiv și irevocabil, *fonduri* la dispoziția *comerçantului* sau a *utilizatorului* pentru a plăti.

conform practicii internaționale acest tip de finalitate a plății fiind denumit finalitatea primitivului; sau

b) participantul la decontare, care dă sau expediază o instrucțiune referitoare la plată, își asumă obligația de a pune în mod definitiv și irevocabil fonduri la dispoziția altui participanț la decontare, conform practicii internaționale acest tip de finalitate a plății fiind denumit finalitatea expeditorului; sau

c) instituția de decontare, de obicei banca de emisiune de monedă în care este descrisă plata, își asumă obligația de punere la dispoziția participantului la decontare primitor, în mod definitiv și irevocabil, fondurile pe care le-a primit, de la participantul la decontare expeditor; momentul descărcării de obligație coincide cu momentul hotărât de părți pentru înregistrarea în evidențele instituției de decontare, inclusiv în conturi, fie imediat, fie în aceeași zi, fie în ziua următoare, fie în alt moment în timp, conform practicii internaționale acest tip de finalitate a plății fiind denumit, finalitatea decontării.

17. Fondurile sunt acel tip de valori transferabile pentru plată, exprimate în instrucțiunile care o descriu printr-o sumă de bani și preschimbabile la vedere în formă bănească pentru decontare, valori din care se constituie dreptul necondiționat al debitorului asupra unui terț acceptabil de către creditor pentru plată.

18. Imprinter este un dispozitiv mecanic care permite, pe suprafața unei evidențe pe suport hârtie, de obicei o notă de plată pe care urmează să fie semnată de luare la cunoștință de către utilizator, denumită conform practicii internaționale imprinter voucher, luarea unei amprente, după elementele confecționate în relief prin gofrare/emboșare pe fața cardului.

19. Instituție de decontare este banca de emisiune de monedă în care este descrisă plata sau o persoană juridică care deschide agenților de decontare sau, după caz, direct participanților la decontare conturi prin care au loc între aceștia transferuri de fonduri prin care se realizează decontarea finală sau, la banca de emisiune, finală și ultimă.

20. Participanț la decontare este semnatarul unor obligații reciproce care, în cadrul unui sistem interbancar de transfer de fonduri, schimbă în mod nemijlocit instrucțiunile de a face plăți cu alți participanți la decontare și care deschide și menține un cont de decontare la un agent de decontare.

Participantul la decontare, în calitate sa de participant direct sau membru într-un sistem interbancar de transfer de fonduri, poate acționa în numele unor participanți indirecti, pe baza obligațiilor reciproce pe care le semnează și care permit participanților indirecti, prin acțiunea celor direcți, accesul la transferul de fonduri între bănci prin schimbul de instrucțiuni de a face plăți și/sau decontarea.

21. Codul personal de identificare aferent unui card, prescurtat, conform practicii internaționale, prin termenul PIN, este un cod personal atribuit biunivoc de către emitent unui deținător de card, pe care utilizatorul poate fi pus în situația de a-l reproduce în vederea verificării identității deținătorului la o plată cu card deservită de un automat programabil sau de un alt mijloc apt să preia și să recunoască pentru comerciant, precum și să protejeze, cel puțin față de acesta din urmă, conținutul respectivului PIN. Acolo unde plata cu card se poate face prin transfer electronic de date, PIN poate fi considerat ca echivalentul electronic al semnăturii deținătorului cardului.

22. Plată este actul prin care, pe baza unui set de proceduri între părți, are loc satisfacerea sau descărcarea de o obligație prin furnizarea de către debitor a unui drept necondiționat pe care îl are asupra unui terț și care să fie accep-

23. Proprietar de marcă, denumit, conform practicii internaționale, credit card company, este o persoană juridică, care este proprietarul mărcii sub care este emis un credit card și care, conform obligațiilor reciproce în care este semnată, poate furniza și servicii de marketing, prelucrare de informație, precum și alte servicii persoanelor cărora le acordă permisiunea de a folosi marca respectivă.

Tipurile de proceduri în cadrul unei plăți, inclusiv a unei plăți cu card sunt: transferul și decontarea, intermediară și finală a fondurilor.

24. Procesor este orice persoană juridică care, în baza unor obligații reciproce la care emitentul este parte semnată, poate acționa în plăți cu carduri ca intermediar între deținător, comerciant, emitent, alt procesor și/sau altă persoană juridică.

25. Răspunsul este rezultatul autorizării și poate conține unul dintre următoarele tipuri de mesaj referitor la card:

a) acceptare pentru toată suma plății;

b) solicitarea de instrucțiuni suplimentare la o adresă într-un interval de timp și prin proceduri cunoscute de plăți din obligațiile reciproce;

c) neacceptare ca mijloc pentru plată;

d) neacceptare ca mijloc pentru plată, cu solicitarea comerciantului de a confisca respectivul card.

26. Riscurile de neplată sunt acei parametri negativi sau perturbatori pe considerarea, evaluarea și împărțirea cărora sunt fundamentate actele și faptele părților în plăți, inclusiv la cele cu card și care vor fi, fără vreo limitare la aceasta, considerate, în cazul plăților descrise în aceeași monedă, sub următoarele forme:

a) riscul principal este posibilitatea ca o parte să piardă întreaga sumă implicată într-o tranzacție, inclusiv din cauza existenței unui interval de timp între introducerea tranzacției inițiale în sistemul de plăți și decontarea finală;

b) riscul de lichiditate este posibilitatea ca un participanț la decontare să nu poată deconta soldul debitor la termenul stabilit din cauza faptului că nu are suficiente active lichide, fără ca acest fapt să implice că nu este solvabil la o dată neprecizată în viitor;

c) riscul de creditare este posibilitatea ca o parte să nu poată deconta integral o obligație nici la termenul stabilit, nici la un alt termen ulterior;

d) riscul de piață este posibilitatea ca, într-o tranzacție în curs de desfășurare, datorită neîndeplinirii la termenul stabilit de către o parte a obligațiilor sale privind decontarea, o altă parte solvabilă, având neasigurată la risc (deschisă) poziția pe piață, să fie împiedicată să obțină la timp câștigul scontat; această poziție deschisă (expunere la risc) reprezintă costul de înlocuire a tranzacției inițiale în prețurile curente ale pieței;

e) riscul sistemic este posibilitatea ca neîndeplinirea obligațiilor asumate de un participanț la decontare într-un sistem interbancar de transfer de fonduri să fie cauză a neîndeplinirii și de către alți participanți la decontare a obligațiilor lor la termenele stabilite.

27. Sistem de plăți este un ansamblu de acte și fapte realizate de un grup de persoane și instituții care a adoptat și respectă instrumente și proceduri pentru a face banii să circule în spațiu și timp în vederea plăților, conform prevederilor legii, obligațiilor reciproce sau reglementărilor aplicabile, după caz.

28. Sistem interbancar de transfer de fonduri este acel sistem de plăți care, pe baza unui contract sau a unei legi ori prin efectul acesteia, face fondurile să circule în spațiu și timp, între cel puțin trei participanți la decontare, semnatori ai unor obligații reciproce de a respecta reguli comune și proceduri



bănești care intervin între ei, fie în numele și pe contul lor, fie la cererea clienților lor care le ordonă sau îi mandatează să facă o *plată*.

*Sistemul interbancar de transfer de fonduri* asigură *finalitatea decontării* prin stingerea datoriilor sau creanțelor, una câte una, în mod individual, tehnică denumită, conform practicii internaționale, *decontare pe brut și/sau prin stingerea de către un agent de decontare* numai a diferenței dintre datoriile și creanțele tuturor *participanților la decontare* sau a tuturor combinațiilor de câte doi astfel de *participanți*, tehnică denumită conform practicii internaționale, *decontare pe net*.

29. *Transferul de fonduri* este actul de a transmite sau a crea drepturi asupra *fondurilor*. Transferul interbancar de fonduri este inițiat de o *bancă* și se încheie prin *decontarea finală* a sumei, în momentul și în forma hotărâte în cadrul unui *sistem interbancar de transfer de fonduri* pentru înregistrarea în conturile *agentului de decontare*.

30. *Utilizator* este orice persoană fizică acceptată de *comerciant*, inclusiv prin intermediul unui *automat programabil* ca având acces la drepturile conferite de card *deținătorului*.

## CAPITOLUL II Cardul ca purtător de informație

### ARTICOLUL 3 Elemente ale cardului

1. Cardul reprezintă și funcționează ca semnul distinctiv, larg recunoscut, în primul rând de către comercianți, că deținătorul are dreptul de acces la o procedură de autorizare și plată cu card.

Conform *obligațiilor reciproce*, emitentul va asigura trăsături de securitate care să protejeze corpul material al cardului ca suport de informație. Totodată, emitentul va asigura trăsături de personalizare încorporate pe suprafața cardului, și, după caz, în alte componente inserate în corpul material al acestuia, inclusiv banda magnetică și circuitul sau circuitele integrate.

Emitentul se va asigura și va răspunde pentru orice alte eventuale trăsături de siguranță și personalizare ale cardului, accesibile sau nu simțului sau cunoașterii comune care să nu permită falsificarea sau alterarea informației revelatoare pentru plata prin card, ori utilizarea frauduloasă sau improprie a acestuia la plată, precum și restrângerea efectelor pierderii, furtului, deteriorării, distrugerii, precum și pentru evitarea producerii oricăror efecte materiale dăunătoare părților sau încrederii în plata cu card.

2. Emitentul are responsabilitatea pentru încadrarea confecției materiale a cardului și a informației minime pe care trebuie să o conțină și să fie capabil să asigure următoarele caracteristici comune:

2.1. fabricarea din material plastic cu aceleași dimensiuni, indiferent de emitent, în strictă conformitate cu ISO 7810 și ISO 7813;

2.2. să prezinte pe partea din față (recto) următoarele:  
a) elemente destinate folosirii imprimterului pentru luarea unei amprente clare și distincte cel puțin pentru evidențele deținătorului, care vor include:

— numărul cardului, putând avea maximum de caractere prevăzut în obligațiile reciproce;

— numele, prenumele și orice alte elemente care să permită evitarea confuziilor referitoare la identitatea deținătorului, într-o redactare cu caractere latine și fonturi conforme *obligațiilor reciproce*;

— data cronologică a expirării valabilității cardului (LL/AA),

*reciproce* a timpului convențional în care este stabilită ora expirării în evidențele emitentului;

b) elemente destinate informării prin recunoaștere vizuală, cel puțin la comerciant:

— denumirea și sigla emitentului aplicate conform reglementărilor în vigoare, astfel încât să nu inducă în eroare comerciantul și să nu furnizeze informație falsă despre emitent;

— o hologramă vizibilă la lumină naturală.

Toate aceste înscrisuri se vor face prin gravare laser (recomandat), sau emboșare;

2.3. să prezinte pe partea din spate (verso) următoarele:

a) o bandă magnetică înregistrabilă pe cel puțin trei piste care respectă prevederile din ISO 7811/2, ISO 7814/4, ISO 7811/5 și ISO 7813;

b) un panel de semnătură cu fundal de culoare deschisă, rezistent la uzură și având elemente de siguranță în desen care să îngreuească posibilitatea ștergerii sau modificării semnăturii.

## CAPITOLUL III Drepturi și obligații de bază ale băncilor în operațiuni cu cardul

### ARTICOLUL 4 Obligații comune

1. Având în vedere posibilitatea utilizării cardului ca mijloc pentru plată, toți emitenții se vor conforma reglementărilor Băncii Naționale a României privind autorizarea sistemelor de plăți.

2. Emitenții, procesorii și comercianții sunt obligați ca, în vederea autorizării, să facă dovada la momentul emiterii cardului că dețin sau au acces, pe toată durata plăților cu respectivul card, la sisteme de transfer și decontare compatibile cu cardul propus spre autorizare și performante în raport cu serviciile pe care intenționează să le ofere, așa cum este prevăzut în obligațiile reciproce.

3. Emitenții, procesorii și comercianții sunt obligați ca, în vederea autorizării, să facă, sub semnătura emitentului, o evaluare scrisă a riscurilor în transferul, decontarea și administrarea informației din plățile cu cardul propus.

4. Pentru desfășurarea plăților cu card, precum și pentru evaluarea eforturilor părților de a promova concurența loială și a salvagarda interesul public, toți participanții la plățile cu card au obligația să încheie și să semneze *obligații reciproce*.

### ARTICOLUL 5 Obligațiile emitentului

1. Cardul este, pe tot parcursul existenței sale, proprietatea emitentului, care va lua toate măsurile pentru a cuprinde în *obligațiile reciproce* clauze care să prevină, să acopere și să împartă riscurile în cursul întregii activități cu carduri.

2. Emitentul va elibera, va preschimba și va reînnoi un card la inițiativa persoanei care solicită și motivează în scris aceasta, după verificarea fezabilității și oportunității, în cazul satisfacerii cererii.

În acest scop, pentru evaluarea, limitarea și împărțirea riscurilor, emitentul poate cere persoanei care solicită un card toate datele și orice document, în formă veridică și actualizată, inclusiv pentru scopurile verificării identității potențialului deținător și confirmării profilului său în calitate de consumator, precum și a bonității sale.

3. Emitentul răspunde pentru crearea și organizarea de evidente referitoare la plata cu cardul emis, inclusiv pentru

obligațiilor asumate prin obligații reciproce, acordând un interval de timp rezonabil între notificare și intrarea în vigoare a acestora.

4. Emitentul va comunica părții sau părților semnatare, după caz, prin textul *obligațiilor reciproce* referitoare la plata cu card, în primul rând deținătorului și comerciantului pentru o bună fundamentare a deciziilor acestora și protecția sistemului plății cu card, cel puțin următoarele elemente:

a) drepturile materializabile la utilizarea cardului, inclusiv cele aferente plății prin card, restricțiile și limitările ce pot greva în timp și spațiu asupra respectivelor drepturi, inclusiv o modalitate de declarare a pierderii, furtului, deteriorării sau altor evenimente din cauza cărora consideră că pot fi lezate drepturi la plata cu card;

b) îndatoririle și responsabilitățile părților prin efectul proprietății emitentului asupra cardului, inclusiv îndatoririle și responsabilitățile deținătorului în păstrarea în siguranță a cardului, păstrarea confidențialității asupra PIN și notificarea evenimentelor ce pot afecta plata cu card;

c) prețul cardului;

d) taxele specifice, dacă există, pe care deținătorul trebuie să le plătească emitentului pentru serviciile oferite de acesta. Exemple de astfel de taxe sunt: taxa pentru avansuri în numerar, taxa de folosire a ATM, rata dobânzii aplicate conturilor pentru credit carduri;

e) pentru credit carduri, informații referitoare la orice taxe auxiliare aplicabile contului aferent cardului, de exemplu: taxe pentru extrase suplimentare, taxe pentru plăți întârziate;

f) răspunderea deținătorului, incluzând costurile, în cazul în care cardul este pierdut sau furat;

g) suma limită per operațiune admisă;

h) momentul înscrierii tranzacției în contul aferent cardului;

i) tipurile de tranzacții posibil a fi efectuate cu cardul (cum-părări de bunuri și servicii, retragere de numerar din ATM, avansuri în numerar) și locurile unde aceste tranzacții pot fi efectuate;

j) comisionul total aplicat (dacă este cazul);

k) dobânda aplicată (dacă este cazul).

5. Emitentul va lua neîntârziat toate măsurile necesare pentru a evalua, a preveni și, după caz, a limita riscurile ce se pot produce prin utilizarea în continuare a unui card despre care a luat cunoștință că este sau este declarat ca pierdut, furat, deteriorat, distrus sau implicat în orice alt eveniment care ar pune, total sau parțial, vreuna dintre părțile unei plăți cu card în imposibilitate de a-și exercita drepturi sau, după caz, îndatoriri pentru evitarea riscurilor de neplată.

6. Emitentul va prelua răspunderea pentru pierderile suferite la plățile cu card:

6.1. pentru toate tranzacțiile neautorizate de deținător, dacă:

a) survin după ce emitentul a fost anunțat de pierderea, furtul sau altă cauză generatoare de riscuri de neplată;

b) au loc prin fapta altei persoane care ajunge să cunoască sau ar putea cunoaște PIN al deținătorului;

6.2. pentru toate pagubele produse de erorile în tranzacții apărute din cauza defectelor la aparatură sau la alte sisteme tehnice, în afară de cazul în care defectul era evident pentru utilizator sau semnalat acestuia într-o formă scrisă, inclusiv prin conținutul unui mesaj pe ecran.

Răspunderea emitentului se va limita la sumele decontate eronat din contul deținătorului, plus dobânda aferentă acestor sume, dacă *obligațiile reciproce* nu completează sau nu modifică aceste prevederi.

7. Emitentul are obligația de a pune la dispoziția deținătorului evidente aferente plăților cu cardul acestuia, inclusiv

8. Emitentul va asigura confidențialitatea datelor privind deținătorul cardului și a plăților cu cardul pentru care a primit cerere de autorizare.

9. Dacă emitentul nu este proprietar de marcă îi revine obligația să evalueze, să prevină și să aibă în funcțiune, în baza *obligațiilor reciproce*, o modalitate de împărțire a riscurilor de neplată ce se pot produce prin influența drepturilor și obligațiilor din *obligațiile reciproce* cu proprietarul de marcă asupra propriilor decontări sau asupra *obligațiilor reciproce* pe baza cărora emitentul acționează ca participant, agent sau instituție de decontare.

10. Emitentul are obligația de a instrui cel puțin pe deținător și pe comerciant să respecte procedurile și intervalele de timp în alcătuirea și transmiterea de evidențe și orice alte informații care pot contribui la realizarea finalității decontării.

11. Emitentul are obligația de a instrui pe comerciant referitor la comportamentul optim în caz de fraudă la o tentativă de plată cu card, precum și asupra procedurilor și intervalelor de timp pentru reținerea respectivului card și, după caz, colaborarea cu autoritățile statului în limitarea efectelor riscurilor de neplată.

## ARTICOLUL 6

### Alte drepturi și obligații

1. Emitentul are obligația de a contribui la impunerea obligațiilor asumate prin *obligații reciproce*, luând totodată măsuri pentru salvagardarea interesului public, asigurarea unei concurențe loiale, apărarea bunei reputații a clienților și a mărcilor, în scopul instaurării și obținerii unui climat de afaceri favorabil comerțului efectuat de bănci cu servicii de plăți cu carduri.

Pentru acest scop, cu autorizarea Băncii Naționale a României, emitenții se pot asocia în organizații profesionale nonprofit pentru studiul pieței, urmărirea performanței prestatorilor și persuasiune morală pentru respectarea unor coduri de conduită în comerțul efectuat de bănci cu servicii de plăți cu carduri.

## CAPITOLUL IV

### Principii de procedură

## ARTICOLUL 7

### Principii de procedură

Emitentul își va organiza activitatea și evidențele astfel încât să poată gestiona distinct cel puțin două faze ale plății cu card:

1. o fază nonbanară, care cuprinde emiterea cardului, inițierea și schimbul de informații pentru autorizarea cererii comerciantului de a-l accepta ca mijloc pentru plată, precum și circuitul și evidența informației convenite în obligațiile reciproce pentru finalitatea decontării plăților cu card, fază denumită, pentru scopurile prezentului regulament, FAZA 1;

2. o fază banară care cuprinde, după încheierea FAZEI 1, operarea de înscrieri în evidențe, inclusiv în conturi deschise la bănci, agenți, participanți sau instituții de decontare, în măsura în care acestea sunt bănci pentru finalitatea decontării plăților cu card, fază denumită, pentru scopurile prezentului regulament, FAZA 2.

## ARTICOLUL 8

### Emiterea cardurilor

Pentru emiterea cardului emitenții vor respecta următoarele

1. dobândirea calității de emitent de card se face după dobândirea autorizării cardului ca instrument de plată de Banca Națională a României.

În scopul obținerii autorizației, în conformitate cu prevederile Regulamentului Băncii Naționale a României nr. 1/1995, emitentul va prezenta Băncii Naționale a României — Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare următoarea documentație:

— cererea de autorizare însoțită de cinci specimene ale cardului;

— toate normele interne legate de carduri, aprobate de consiliul de administrație al emitentului;

— în cazul în care emitentul nu este proprietar de marcă, se vor prezenta toate certificările primite de la proprietar cu privire la designul și condițiile tehnice de executare a cardului, a softului utilizat, precum și a aparaturii montate la comerciant;

— în cazul în care cardul este cu circulație internațională și emitentul nu este proprietar de marcă, se vor prezenta și certificările proprietarului de marcă cu privire la integrarea în sistemul de autorizare și decontare a acestuia;

— un business plan, care va cuprinde următoarele elemente:

I. informații privitoare la emitent:

— active/cifra de afaceri;

— poziția băncii în zona de utilizare a cardului;

— segmentul de piață deținut de bancă;

— numărul și tipul conturilor, sucursalelor și filialelor;

— alte instrumente de plată emise și autorizate de Banca Națională a României — Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare până la momentul prezentării cererii de autorizare;

— descrierea sistemului informatic al băncii;

II. informații despre card:

— ce tipuri de card se intenționează a fi emise;

— aria de utilizare a cardului;

III. informații despre aria de utilizare a cardului:

— populație;

— numărul de clienți potențiali;

IV. obiective:

— numărul de carduri care vor fi emise;

— modul de efectuare a analizei de solvabilitate în cazul credit cardurilor;

— estimarea numărului de tranzacții anuale;

— data la care se intenționează începerea emiterii cardului respectiv;

— canalele de distribuție (la ghișeu, sucursale, prin poșta etc.);

— tipul de hardware și software ce urmează a fi folosit;

— strategia de promovare a produsului, modul de organizare a campaniei publicitare;

V. o estimare, pe durata a 3 ani, a veniturilor și cheltuielilor legate de card(uri) și utilizarea acestora.

În urma studierii documentației prezentate, Banca Națională a României — Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare va emite, în decurs de 30 de zile de la data primirii documentației, o autorizație provizorie, valabilă 90 de zile, perioadă în care emitentul se va afla sub monitorizarea unei echipe specializate din cadrul Băncii Naționale a României — Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare — din cadrul sucursalelor Băncii Naționale a României, în cazul în care zona de activitate a cardului acoperă și alte orașe din țară.

Obiectivele urmărite în perioada de monitorizare sunt:

— derularea zilnică a operațiunilor;

— extragerea și analizarea săptămânală a statisticilor rezultate din utilizarea cardurilor, în scopul prevenirii unor

— analiza desfășurării activității serviciului de gestiune a riscului (dacă există) sau a celui responsabil de această activitate;

— analiza modului de decontare a operațiunilor;

— elaborarea de rapoarte săptămânale de monitorizare.

În situația în care rezultatele obținute în perioada de monitorizare sunt satisfăcătoare, Banca Națională a României — Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare — va emite autorizația pentru tipul de card solicitat a fi pus în circulație;

2. emiterea cardului se face la cererea persoanei care dorește să dobândească calitatea de deținător și care va depune, în prealabil, o cerere scrisă de emiterie a cardului, în forma și în condițiile hotărâte de emitent;

3. acordarea calității de deținător este un drept discreționar al emitentului și nu un drept al clientului unei bănci, emitentul asumându-și obligația să verifice, până la eliminarea oricărui motiv de dubiu, datele cerute persoanei care dorește să devină deținător și pe care aceasta le-a furnizat; în acest scop, emitentul are obligația să verifice cel puțin identitatea, autenticitatea documentelor prezentate și a veridicității și actualității informației pe care acestea o conțin, precum și a oricăror date și elemente de performanță economico-financiară și de conformitate administrativă pe care emitentul le-ar putea considera necesare pentru evaluarea activității și faptelor clientului, care ar putea genera riscuri în plata cu card;

4. la emiterea cardului, sub marca unui proprietar de marcă, emitentul execută mandatul acestuia în termenele și în condițiile obligațiilor reciproce;

5. pe baza cererilor aprobate, emitentul va încheia și va semna un acord reciproc cu deținătorul, având prevederi exprese privind drepturile și obligațiile părților la plata cu card;

6. după încheierea acordului reciproc, reprezentantul autorizat al emitentului va elibera deținătorului un card personalizat, confecționat prin procedee tehnologice specifice, astfel încât să asigure încadrarea în standardele internaționale ISO 7810 și ISO 7813 și să cuprindă în card cel puțin numele și prenumele deținătorului, o codificare care să reflecte unicitatea în circulație a respectivului card, data expirării valabilității, precum și alte elemente de siguranță, identificare și funcționalitate, așa cum prevăd prezentul regulament, *obligațiile reciproce* și standardele internaționale în vigoare pentru confecționarea și plata cu card;

7. emitentul va încheia și va semna obligații reciproce cu comercianții în scopul promovării cardului său pentru a fi acceptat ca mijloc pentru plată, fără ca obligațiile reciproce să aducă atingere dreptului comerciantului de a-și asuma riscuri, a refuza discreționar sau a se informa, după caz, în termenii și condițiile prevăzute pentru autorizare, asupra opiniei emitentului în legătură cu bonitatea deținătorului cardului acceptabil ca mijloc pentru plată la momentul tranzacției la comerciant, precum și asupra oricărui element care, în opinia comerciantului, poate sprijini finalitatea decontării;

8. comercianții vor afișa la loc vizibil mărcile cardurilor care le pot fi prezentate pentru a fi acceptate ca mijloace pentru plată, dacă obligațiile reciproce nu completează sau nu modifică această prevedere;

9. dacă obligațiile reciproce cu emitentul nu prevăd altfel, ori de câte ori un comerciant a acceptat cardul ca mijloc pentru plată, el va realiza o evidență și cel puțin o copie sub forma chitanței, facturii sau a oricărei alte forme scrise, pe baza căreia utilizatorul, prin contrasemnare pe loc, să poată recunoaște ulterior transferarea de către comerciant a proprietății asupra bunurilor și/sau consumul de servicii.



fără amânare, să pună definitiv (fără returnare) la dispoziția utilizatorului o copie de pe o astfel de evidență;

10. deținătorul are inițiativa și răspunde pentru stornarea eventualelor diferențe constatate și este în drept să ceară de la comerciant un act de stornare sau altă formă de regularizare a diferenței.

#### ARTICOLUL 9

##### Participarea cardurilor la plăți

1. Emitentul are obligația de a urmări permanent ca participarea cardurilor pe care le emite la plăți să respecte prevederile legii și ale reglementărilor Băncii Naționale a României în domeniul plăților cu și fără numerar.

2. Totodată, emitentul va face dovada că obține, prelucrează și păstrează informația obținută din datele culese și transferate în cursul plăților cu card în interesul legalității, calității, operativității și acurateței în obținerea finalității decontării, precum și că o astfel de informație nu este schimbată, transmisă sau vândută în alte scopuri și în afara unor obligații reciproce unde emitentul este parte semnatară.

#### ARTICOLUL 10

##### Fraude și activități cu potențial de risc

1. Prin organizarea informării sale, emitentul răspunde de identificarea, evaluarea și limitarea producerii efectelor fraudelor și a activităților cu potențial de risc.

2. Emitentul va identifica *activitatea suspectă* cu carduri la comerciant prin compararea tranzacțiilor decontate cu datele care reflectă autorizările cerute și acordate comerciantului și cu nivelurile de risc adoptate de emitent, notificând comerciantului și altor persoane interesate informația și orice document care le-ar putea fundamenta decizia de prevenire a riscurilor de neplată, de limitare sau de împărțire a efectelor acestuia, după caz.

Emitentul va clasifica comercianții în funcție de parametrii pe care îi consideră ca definitorii pentru activitatea suspectă, astfel încât, după caz, să poată:

- impune limitări la cererile de autorizare ale comerciantului;
- instala un automat programabil sub controlul emitentului la punctul de vânzare al comerciantului.

3. Emitentul are obligația să definească *activitatea frauduloasă* a deținătorului și să se informeze în legătură cu aceasta din orice sursă pentru evitarea riscurilor de neplată.

În evaluările emitentului, *activitatea frauduloasă* va presupune, fără a se limita, existența următoarelor elemente:

- obținerea unui card de către un deținător care se dovedește ulterior că nu era îndreptățit să îl obțină sau să mai beneficieze de drepturile pe care i le conferă;
- obținerea unui card de către deținător se dovedește că a fost făcută pe baza furnizării de către acesta emitentului a unor date false privind bonitatea sa.

4. Emitentul va identifica *activitatea neobisnuită* la comerciant și deținător care, prin desfășurarea și consecințele ei, depășește alte limite decât cele de la art. 10 pct. 2 și 3, fie din punctul de vedere al acumulării, fie din punctul de vedere al apariției unui exces de tranzacții pe credit ale comerciantului, fie din punctul de vedere al apariției unui ritm accelerat de creștere a depozitelor bancare ale deținătorilor de carduri, fie din orice alte motive pe care consideră oportun să le urmărească pentru evitarea riscurilor de neplată, notificând comerciantului, deținătorului, precum și altor persoane și autorități relevante informația și orice document care le-ar putea fundamenta decizia pentru prevenirea, limitarea sau împărțirea, după caz, a riscurilor de neplată.

#### ARTICOLUL 11

##### Organizarea pe niveluri cantitative și de administrare a riscurilor de neplată

1. Emitentul are obligația ca, la autorizarea de către Banca Națională a României a cardului pe care solicită să-l emită, să facă dovada că dispune de capacitate suficientă, chiar dacă va emite cardul sub marca altui proprietar, să poată colecta, prelucra, gestiona și arhiva informație revelatoare, de care ia cunoștință în cursul unei plăți propuse prin card, care să îi permită identificarea, evaluarea, limitarea și împărțirea la timp a riscurilor care ar putea împiedica finalitatea decontării.

2. Emitentul va face dovada că are și poate opera, la autorizarea plății cu card, proceduri de stabilire și de administrare a riscurilor de neplată prin etalonarea nivelurilor acestora și încadrarea corespunzătoare a comercianților și a deținătorilor, în vederea fundamentării unui comportament adecvat la structurile interne ale emitentului care au competența de refuz la plată, impunere de restricționări și interdicții, astfel încât să evite discriminări nejustificate ale clientelei, dar și producerea riscurilor de neplată. Încadrarea comercianților și a deținătorilor de către emitent într-un nivel de risc durează încă cel puțin 90 de zile din momentul în care emitentul a constatat că la punctele unde s-au solicitat autorizări de plăți cu card s-au modificat condițiile și/sau cauzele care au încadrat comerciantul sau, după caz, deținătorii în nivelul de risc respectiv.

3. Emitentul va dispune de structuri aparte pentru analiza și autorizarea tranzacțiilor cu carduri care vor putea fundamenta și emite refuzuri la plată generate de fraude ca urmare a activității suspecte sau frauduloase. Refuzul la plată va fi adus la cunoștință, în timp util, cel puțin comerciantului, în modalitatea hotărâtă prin obligațiile lor reciproce.

Emitentul își va organiza procesul de autorizare astfel încât activitățile frauduloase care apar în decursul unei perioade de 90 de zile la un comerciant, desemnat ca având un nivel de risc ridicat, să poată fi refuzate la plată din inițiativa unui terț, care să angajeze răspunderea emitentului față de comerciant.

#### ARTICOLUL 12

##### Organizarea circuitului documentelor, evidențelor și notificărilor

Emitentul își va organiza activitatea astfel încât să poată urmări anomaliiile activității comerciantului și procesului în organizarea circuitului documentelor, evidențelor și notificărilor, pentru a stopa cererile excesive de chitanțe/recipiente care sunt mai mari, într-o perioadă dată, decât o medie stabilită de emitent utilizând informații de la comerciant și deținător, eventual preluate din cererile de reconstituire a chitanțelor/recipientelor pe care aceștia le declară ca pierdute, furate sau distruse.

#### CAPITOLUL V

##### Sanctiuni

#### ARTICOLUL 13

##### Sanctiuni

1. Încălcarea prevederilor prezentului regulament se constată de către Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare, desemnată în termenii și în condițiile Regulamentului Bancar, în scopul a urmărirea riscurilor de neplată.



Banca Națională a României — Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare poate fi sesizată în scris de către orice parte semnatară de obligații reciproce referitoare la plăți cu card.

2. Banca Națională a României — Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare, pe baza constatărilor sale, dacă nu se întrunesc elementele unei infracțiuni, seizează structurile Băncii Naționale a României cu atribuții în autorizare, supraveghere prudentială și control la emitent, precum și pe cele care îndeplinesc în Banca Națională a României funcții de consultare și reprezentare juridică, în vederea fundamentării și aplicării următoarelor sancțiuni:

a) retragerea autorizației acordate de Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare de a emite carduri;

b) dispunerea întreruperii operative a fluxului decontărilor băncii aflate în culpă, în cadrul sistemului interbancar de transfer de fonduri, cu preluarea răspunderilor materiale pentru blocarea sau întârzierea plăților de către banca în culpă;

c) suspendarea activității de plăți cu card din obiectul de activitate al băncii, autorizat de Banca Națională a României.

p. GUVERNATORUL BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI,

**Emil Iota Ghizari**

București, 14 noiembrie 1995.

Nr. 6.

## CAPITOLUL VI

### Dispoziții finale

#### ARTICOLUL 14

##### Delegarea de competențe

Obligațiile reciproce pot prevedea delegarea de competențe către procesor cu respectarea legii, a reglementărilor Băncii Naționale a României și a altor dispoziții legale aplicabile.

#### ARTICOLUL 15

##### Soluționarea neînțelegerilor dintre părți

Neînțelegerile dintre părți cu privire la plățile cu credit card se soluționează în conformitate cu reglementările legale în vigoare.

#### ARTICOLUL 16

##### Alte dispoziții

În procesul de aplicare a prevederilor Regulamentului Băncii Naționale a României nr. 1/1995, Direcția generală plăți și urmărirea riscurilor bancare va urmări corelarea prevederilor din obligațiile reciproce care îi vor fi aduse la cunoștință de către băncile semnatare cu dispozițiile prezentului articol și ale altor reglementări aplicabile.

## RECTIFICARE

În Hotărârea Guvernului nr. 573/1995, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 184 din 15 august 1995, punctul 1 alineatul 1, prima propoziție, în loc de: „Pentru decontarea lucrărilor executate în anul 1995 coeficientul de conversie rublă transferabilă/dolar se stabilește provizoriu la 0,877 ruble transferabile pentru un dolar.” se va citi: „Pentru decontarea lucrărilor executate în anul 1995 coeficientul de conversie dolar/rublă transferabilă se stabilește provizoriu la 0,877 dolari U.S.A. pentru o rublă transferabilă.”

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,

Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Fax-ul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, telefon 668.55.58 și 614.17.39.

